

# **THE CHICAGO MANUAL OF STYLE**

**sebuah model penulisan sumber acuan (II)**

## **MAKALAH**

**disampaikan dalam lokakarya  
Standarisasi Penulisan Sumber Acuan  
diselenggarakan oleh Pusat Penelitian Kebudayaan dan Kemasyarakatan  
Universitas Padjadjaran  
Bandung, 12 Maret 2008**

**oleh:**

**Mumuh Muhsin Z.**



**JURUSAN SEJARAH  
FAKULTAS SASTRA  
UNIVERSITAS PADJADJARAN  
JATINANGOR  
2008**

## **Pengantar**

Pengutipan tidak hanya menjadi tradisi penulisan, tapi juga sebagai keharusan yang mesti dilakukan oleh siapa pun yang mengerjakan karya ilmiah. Mengapa demikian? Alasannya adalah bahwa ilmu pengetahuan itu bersifat akumulatif. Artinya, penulis atau peneliti yang sekarang selalu merujuk kepada penulisan atau hasil penelitian terdahulu. Tidak bisa tidak.

Oleh karena itu, penulis karya ilmiah mesti memahami teknik atau tatacara menulis sumber rujukan. Seorang penulis karya ilmiah tidak boleh menulis sumber rujukan, baik in-text notation (in-note), foot note, back note atau membuat daftar sumber (bibliografi) semauanya sendiri, mengabaikan prinsip konsistensi, atau mencampur satu model dengan model lainnya. Selama ini, cukup banyak penulis atau peneliti yang mengabaikan hal tersebut.

Atas dasar alasan itu, maka saya menyambut baik adanya upaya standarisasi penulisan sumber rujukan itu. Tentu saja, kita tidak bisa membuat model sendiri dan mengabaikan aturan-aturan yang banyak berlaku secara internasional. Oleh karena itu, dalam makalah ini, dan makalah-makalah lain yang akan ditulis kemudian, akan ditulis model-model pengutipan yang berlaku dan banyak dianut secara internasional.

Dalam makalah ini akan disampaikan model penulisan *The Chicago Manual of Style*.

## **Petunjuk Pengutipan Model Chicago**

Model Chicago pertama kali diterbitkan oleh the University of Chicago Press tahun 1906, *The Chicago Manual of Style* merupakan referensi standar bagi editor dan penerbit profesional dalam berbagai bidang. *The Chicago Manual of Style* menawarkan dua sistem yang berbeda bagi sumber-sumber kutipan, *the Chicago author-date system* dan *the Chicago Humanities style*.

Petunjuk pengutipan menawarkan pengantar singkat pada *the Chicago author-date system*, dan ia mengilustrasikan format pengutipan yang lebih cocok bagi sejumlah sumber penelitian yang biasa digunakan. Daftar *Print Sources* meliputi sumber-sumber yang secara khusus ditemukan di perpustakaan, seperti buku, jurnal, majalah, dan surat kabar. Daftar *Electronic Sources* meliputi sumber-sumber yang ditemukan secara *online* atau yang dipublikasikan pada DVD atau CD-ROM, meliputi ensiklopedi, jurnal, majalah, surat kabar, dan dokumen pemerintah. Informasi dalam petunjuk ini didasarkan pada edisi ke-15 dari *The Chicago Manual of Style* (2003). Untuk informasi lebih lengkap yang meliputi petunjuk-petunjuk bagi *the Chicago humanities style*, silahkan berkonsultasi dengan *The Chicago Manual of Style* atau *Chicago Manual of Style Web Site*.

*The Chicago author-date system* merupakan satu dari beberapa gaya yang biasa digunakan untuk pengutipan sumber. Kampus Anda atau pembimbing Anda, mungkin memerlukan gaya pengutipan yang berbeda, seperti gaya MLA, yang dikembangkan oleh *the Modern Language Association*, atau gaya APA yang dikembangkan oleh *the American Psychological Association*. Jika format gaya Chicago diperlukan, hendaklah Anda mengetahui apakah Anda harus menggunakan *the Chicago author-date system* yang diilustrasikan dalam petunjuk ini atau *the Chicago humanities style*.

## **Daftar Referensi**

Daftar Referensi, kadang-kadang disebut *Works Cited* atau Bibliografi dalam gaya kutipan yang lain, adalah daftar kutipan alfabetis pada akhir tulisan/paper. Daftar ini berspasi ganda, dan masing-masing item diformat dengan menjorok (*hanging indent*); yaitu baris ke dua dan berikutnya menjorok lebih dalam daripada baris pertama. Misalnya:

Bailey, Garrick, and James Peoples. 1999. *Introduction to cultural anthropology*. Belmont, CA: Thomson Wadsworth.

## Kutipan dalam Teks

Referensi yang muncul dalam badan makalah disebut *in-text citations*. Pertama-tama sebuah sumber disebut, ia harus dikutip sebagai bagian teks. Kutipan, termasuk tahun publikasi dan nomor halaman sumber relevan, dapat diisikan dalam tanda kurung dan ditambahkan sebagai sebuah kalimat terpisah. Misalnya:

... By the end of the 1980s, Gorbachev was losing patience with the Lithuanian independence movement. (Serrill, 1990, 29). ...

Jika mengacu pada karya secara keseluruhan, nomor halaman yang lewat dari *in-text citation*:

... In response to Lithuania's declaration of independence, the Soviet Union imposed an economic blockade. (Serrill, 1990). ...

Kutipan dapat juga ditulis dalam kalimat, dengan tahun publikasi dalam tanda kurung berikut nama penulis atau judul, dan beberapa nomor halaman dalam tanda kurung pada akhir kalimat:

... According to Serrill (1990), by the end of the 1980s, Gorbachev was losing patience with the Lithuanian independence movement (29). ...

## Tip Cepat tentang *Chicago Author-Date Style*

*The Chicago author-date system* mengikuti aturan-aturan tertentu yang berbeda dari gaya kutipan yang lain.

- Hanya kata pertama dari judul atau subjudul, dan kata-kata yang tepat, dikapitalkan dalam buku, majalah, jurnal, dan judul artikel.
- Surat kabar dan karya referensi umum seperti ensiklopedi atau kamus tidak dikutip dalam daftar Referensi. Namun, harus didokumentasikan sebagai *in-text citations*.
- Jika memungkinkan, nama lengkap, nama awal dan tengah pengarang digunakan. Jika hanya inisial yang tersedia, gunakanlah itu.
- *In-text citations* selalu meliputi tahun publikasi. Jika mengacu pada sebuah seksi tertentu dari suatu karya, nomor halaman untuk seksi itu juga dimasukkan *in the in-*

*text citation*, tapi bukan dalam daftar Referensi. Dengan pengecualian artikel jurnal dan dokumen-dokumen tercetak, sumber-sumber elektronik biasanya tidak memunculkan nomor halaman; jika nomor halaman tidak dapat ditemukan, tidak perlu menyebutkannya.

## **Format dan Contoh**

Untuk tiap tipe sumber penelitian, sebuah format “formula” ditentukan, diikuti oleh contoh yang dibuat dari karya yang ada dan dipublikasikan. Masing-masing kutipan ditunjukkan dalam dua bentuk: pertama seperti muncul dalam Referensi, kemudian seperti muncul sebagai *in-text citation*.

## **Sumber Tercetak**

### *1. Buku dengan seorang Pengarang*

Nama awal dan kedua penulis. Tahun publikasi. *Judul buku*. Kota {meliputi negara, provinsi, atau kota}: Penerbit.

*Dalam teks:* (Penulis Tahun publikasi, halaman awal-akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang tahun publikasi).

## **Contoh:**

Salinger, Jerome David. 1951. *The catcher in the rye*. Boston: Little, Brown and Company.

*Dalam teks:* (Salinger 1951, 106-107) *atau* (Salinger 1951)

### *1. Buku dengan Dua Pengarang*

Nama awal dan kedua penulis pertama dan nama awal dan kedua penulis kedua. Tahun publikasi. *Judul buku*. Kota {meliputi negara, provinsi, atau kota}: Penerbit.

*Dalam teks:* Penulis Pertama dan Kedua Tahun publikasi, halaman awal-akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang Pertama dan Kedua tahun publikasi).

#### **Contoh:**

Bailey, Garrick, and James Peoples. 1999. *Introduction to cultural anthropology*. Belmont, CA: Thomson Wadsworth.

*Dalam teks:* (Bailey and Peoples 1999, 96-99) *atau* (Bailey and Peoples 1999).

### *3. Buku dengan Tiga Pengarang*

Nama awal dan kedua penulis pertama, nama awal dan kedua penulis kedua dan nama awal dan nama kedua pengarang ketiga. Tahun publikasi. *Judul buku*. Kota {meliputi negara, provinsi, atau kota}: Penerbit.

*Dalam teks:* Penulis, et al. Tahun publikasi, halaman awal-akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang, et al. tahun publikasi).

#### **Contoh:**

Sebranek, Patrick, Verne Meyer, and Dave Kemper. 2004. *Write for college*. Wilmington, MA: Great Source Education Group.

*Dalam teks:* (Sebranek, et al. 2004, 231) *atau* (Sebranek, et al. 2004)

### *4. Kedua atau Edisi lain dari sebuah Buku*

#### **(Contoh untuk dua pengarang)**

Nama awal dan kedua penulis pertama dan nama awal dan kedua penulis kedua. Tahun publikasi. *Judul buku*. Edisi. Kota {meliputi negara provinsi, atau kota}: Penerbit.

*Dalam teks:* Penulis Pertama dan Kedua Tahun publikasi, halaman awal-akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang Pertama dan Kedua tahun publikasi).

**Contoh:**

Mertler, Craig A., and Carol M. Charles. 2005. *Introduction to educational research*. 5<sup>th</sup> ed. Boston: Pearson Allyn & Bacon.

*Dalam teks:* (Mertler and Charles 2005, 321) *or* (Mertler and Charles 2005)

## 5. Artikel Jurnal

**(Contoh untuk dua pengarang)**

Nama awal dan kedua penulis pertama dan nama awal dan kedua penulis kedua. Tahun publikasi. Judul artikel. *Judul Jurnal* volume: halaman awal-halaman akhir dari seluruh artikel.

*Dalam teks:* (Pengarang Pertama dan Pengarang kedua tahun publiksi, halaman awal-halaman akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang Pertama dan Pengarang Kedua tahun publikasi)

**Contoh:**

O'Connell, John F., and George M. Perkins. 2003. The economics of private liberal arts colleges. *Journal of business* 76: 499-514.

*Dalam teks:* (O'Connell and Perkins 2003, 501) *atau* (O'Connell and Perkins 2003).

## 6. Artikel Majalah

**(Contoh untuk seorang pengarang)**

Nama akhir dan nama awal pengarang. Tahun publikasi. Judul artikel. *Judul majalah*, tanggal bulan, halaman awal-halaman akhir dari seluruh artikel.

*Dalam teks:* (Pengarang tahun publikasi, halaman awal-halaman akhir dari referensi tertentu) *atau* (Pengarang tahun publikasi).

**Contoh:**

Serrill, Michael S. 1990. Soviet Union war of nerves. *Time*, April 2, 26-30.

*Dalam teks:* (Serrill 1990, 29) *or* (Serrill 1990)

## **7. Artikel Surat Kabar**

### **(Contoh untuk seorang pengarang)**

*CATATAN: Dalam Chicago style, artikel-artikel surat kabar tidak didaftarkan dalam bibliografi. Sebagai gantinya, pengarang dan surat kabar dikutip sebagai bagian dari teks (tidak dalam tanda kurung). Contoh berikut ini mengilustrasikan satu cara penulisan seperti kutipan.*

*Dalam teks: ... Dalam Judul Surat Kabar pada tanggal bulan tahun, Nama awal pengarang mencatat ...*

### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Dalam the Des Moines Register pada 31 Desember 2005, Lee Rood menyebutkan ...*

## **8. Artikel Surat Kabar, Tidak adan Pengarang**

*CATATAN: Dalam Chicago style, artikel-artikel surat kabar tidak terdaftar dalam bibliografi. Untuk artikel yang tidak ada pengarang, tanggal, judul artikel, dan surat kabar dikutip sebagai bagian dari teks (tidak dalam kurung). Contoh berikut ini mengilustrasikan satu cara penulisan kutipan seperti itu.*

*Dalam teks: ... pada tanggal bulan, tahun, dalam “Judul artikel,” Judul Surat Kabar dilaporkan bahwa ...*

### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Pada 26 April, 2006, dalam artikel “Gas prices: Pollution rules may be eased,” The Seattle Times dilaporkan bahwa ...*



## Sumber-sumber Elektronik

### 1. Artikel Ensiklopedi Online

#### (Contoh untuk seorang pengarang)

*CATATAN: Dalam Chicago style, ensiklopedi, kamus, dan karya referensi lain tidak didaftar dalam bibliografi. Sebagai gantinya, pengarang, topik, dan judul referensi (termasuk tahun atau nomor volume) dikutip sebagai bagian dari teks. Contoh berikut mengilustrasikan satu cara penulisan kutipan seperti itu.*

*Dalam teks: ... Berdasarkan artikel Nama Awal Pengarang pada Judul Karya Referensi {meliputi tahun atau nomor volume}, ...*

#### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Berdasarkan artikel John Hart tentang polusi air dalam Microsoft Encarta Online Encyclopedia 2006, ...*

### 2. Artikel Encyclopedi Online, Tidak Ada Pengarang

*CATATAN: Dalam Chicago style, ensiklopedia terkenal, kamus, dan karya-karya referensi lainnya tidak didaftar dalam bibliografi. Untuk artikel ensiklopedi tanpa pengarang, judul topik dan referensi (termasuk tahun atau nomor volume) dikutip sebagai bagian teks. Contoh berikut mengilustrasikan satu cara penulisan kutipan semacam itu.*

*Dalam teks: ... Sebagaimana dicatat dalam artikel tentang topic dalam Title of Reference Work {termasuk tahun atau nomor volume }, ...*

#### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Sebagaimana dicatat dalam artikel tentang dingin yang umum (the common cold) dalam Microsoft Encarta Online Encyclopedia 2006, ...*

### 3. Artikel dalam Encyclopedi DVD atau CD ROM

#### **(Contoh satu pengarang)**

*Catatan: Dalam Chicago style, encyclopedia terkenal, kamus dan karya-karya referensi lainnya tidak disebutkan dalam bibliografi. Sebagai gantinya, pengarang, topik, judul referensi (termasuk tahun atau nomor volume), dan format (DVD atau CD-ROM) dikutip sebagai bagian teks. Contoh berikut ini mengilustrasikan satu cara penulisan seperti itu.*

*Dalam teks: ... Menurut Penulis pertama artikel tentang topik dalam Title of Reference Work {termasuk tahun atau nomor volume} [DVD {or CD-ROM}], ...*

#### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Menurut artikel John Hart tentang polusi air dalam dalam Microsoft Student 2007 [DVD], ...*

### 4. Artikel Encyclopedi dalam DVD atau CD-ROM, tak ada pengarang

*CATATAN: dalam Chicago style, ensiklopedi terkenal, kamus, dan karya-karya referensi lainnya tidak didaftar dalam bibliografi. Untuk sumber-sumber tanpa pengarang, topik, judul referensi (Untuk sumber-sumber tanpa pengarang, topik, judul referensi (termasuk tahun atau nomor volume), dan format (DVD or CD-ROM) dikutip sebagai bagian dari teks. Sampel berikut mengilustrasikan satu cara penulisan kutipan seperti itu.*

*Dalam teks: ... Sebagaimana dicatat dalam artikel dengan topik dalam Judul Karya Referensi {termasuk tahun atau nomor volume} [DVD {or CD-ROM}], ...*

#### **Contoh:**

*Dalam teks: ... Sebagaimana ditulis dalam artikel tentang the common cold dalam Microsoft Student 2007 [DVD], ...*

## 5. Artikel Jurnal Online

### (Contoh Lima Pengarang)

Nama akhir, awal dan tengah pengarang pertama, kedua, ketiga, keempat, dan kelima.

Tahun publikasi. Judul artikel *Judul Jurnal* volume (tanggal bulan{tanggal publikasi}):halaman awal-halaman akhir dari keseluruhan artikel {jika tersedia}.

URL (diakses tanggal bulan, tahun {tanggal retrieved dari Web}).

*Dalam teks:* (Pengarang, et al. tahun publikasi, halaman awal-halaman akhir dari referensi spesifik) *atau* (Pengarang, et al. Tahun publikasi).

### Contoh:

Muntner, Paul, Jiang He, Jeffrey A. Cutler, Rachel P. Wildman, and Paul K. Whelton.

2004. Trends in blood pressure among children and adolescents. *Journal of the American Medical Association (JAMA)* 291 (May 5): 2107-2113. (accessed May 22, 2007).

*Dalam teks:* (Muntner, et al. 2004, 2110-2111) *atau* (Muntner, et al. 2004).

## 6. Artikel Majalah Online

### (Contoh Satu Pengarang)

Nama akhir, awal, tengah pengarang. Tahun Publikasi. Judul artikel. *Magazine Title* (tanggal bulan {tanggal publikasi}). URL (diakses tanggal bulan, tahun {tanggal retrieved dari Web}).

*Dalam teks:* (Pengarang tahun publikasi)

### Example:

Nash, J. Madeleine. 2006. When the waters are rising. *Time* (February 20).

<http://www.time.com/time/magazine/0,9263,7601050425,00.html> (accessed April 25, 2006).

*Dalam teks:* (Nash 2006)

## 7. Artikel Surat Kabar Online

### (Contoh seorang pengarang)

*CATATAN: Dalam Chicago style, artikel-artikel surat kabar tidak didaftarkan dalam bibliografi. Sebagai gantinya, tanggal dan judul surat kabar dikutip sebagai bagian dari teks. Jika seorang pengarang terdaftar, nama pengarang termasuk dalam kutipan in-text. Jika tidak ada nama pengarang, judul artikel termasuk dalam tempat nama pengarang. Contoh berikut ini mengilustrasikan satu cara penulisan kutipan seperti itu.*

*Dalam teks: ... Dalam edisi online dari Judul Surat Kabar pada tanggal bulan tahun, pengarang pertama mencatat bahwa ...*

### Contoh:

*Dalam teks: ... Dalam edisi online dari The New York Times tanggal 19 April, 2005, Sharon Waxman mencatat bahwa ...*

## 8. Dokumen Pemerintah Online, Tidak ada nama pengarang

Government Agency. Tahun publikasi. *Judul Publikasi*. Kota: Penerbit {jika tersedia}.

URL (diakses tanggal bulan, tahun {tanggal retrieved dari Web}).

*Dalam teks: (Government Agency {dapat menggunakan bentuk pendek dari agency name} tahun publikasi, halaman awal-halaman akhir dari referensi spesifik {jika tersedia}) atau (Government Agency {dapat menggunakan bentuk pendek dari nama agency}, tahun publikasi).*

### Contoh:

United States Department of Education, Office of Innovation and Improvement. 2004.

Innovations in Education: Alternative Routes to Teacher Certification.  
Washington, D.C.: Education Publications Center.

<http://www.ed.gov/admins/tchrqual/recruit/altroutes/report.html> (accessed April 20, 2006).

*Dalam teks: (U. S. Department of Education 2004, 2-3) or (U. S. Department of Education 2004)*

### Sumber:

Microsoft ® Encarta ® 2008. © 1993-2007 Microsoft Corporation. All rights reserved.

